

**Kode der Ausschreibung**

AOV/SUA-SF 07/2021 -

Versicherungsdienstleistungen

Therme Meran

Erkennungskode CIG:

Los 1: 8601816B1C

Los 2: 8601822013

Codice gara

AOV/SUA-SF 07/2021 - Servizi assicurativi

Terme Merano

Codice CIG:

Lotto1: 8601816B1C

Lotto 2: 8601822013

Mitteilung Nr. 1

26.02.2021

Comunicazione n. 1**Klarstellung**

In Bezug auf das Los Nr. 1 "All Risks Property" wird der Bericht und der Versicherungsvoranschlag des technischen Anlagevermögens der auftraggebenden Körperschaft beigelegt.

Chiarimento

In relazione al Lotto n. 1 "All Risks Property" si fornisce in allegato la relazione e la stima assicurativa delle immobilizzazioni tecniche dell'ente committente.

Mitteilung Nr. 2

04.03.2021

Comunicazione n. 2**RICHTIGSTELLUNG**

(siehe separate Mitteilung)

RETTIFICA

(vedasi comunicazione a parte)

Mitteilung Nr. 3

08.03.2021

Comunicazione n. 3**Frage:**

- Wir bitten freundlich um folgende Klarstellungen zu der in der Versicherungspolice Los 1 und 2 enthaltene Maklerklausel (Art. 18 bzw. 25):

„Der vom Versicherten beauftragte Makler, der gemäß den gesetzlichen Bestimmungen von der Versicherungsgesellschaft als vertragsführendes Unternehmen der vorliegenden Polizza zugelassen ist. Die dem zur Zeit beauftragten Broker zustehende Provision beläuft sich auf 5% der Brutto Jahresprämie.
...“

Wir bitten freundlich um Klarstellung, ob die zustehende Provision des beauftragten Broker nicht wie marktüblich auf die Netto Jahresprämie berechnet wird?

Domanda:

- Chiediamo gentilmente i seguenti chiarimenti in merito alla clausola broker contenuta nelle polizze assicurative lotto 1 e 2 (rispettivamente art. 18 e 25):

“Broker incaricato dall'Assicurato, ai sensi di legge e riconosciuto dall'impresa di assicurazioni per la gestione ed esecuzione della presente polizza. Le commissioni riconosciute all'attuale broker incaricato sono nella misura del 5% del premio annuo lordo.
...”

Chiediamo gentilmente di chiarire se la commissione dovuta al broker incaricato non venga calcolata sul premio annuale netto come è consuetudine nel mercato?

**Antwort:**

Es wird bestätigt, dass die an den Makler gezahlte Provision auf die Nettoprämie zu berechnen ist.

Frage:

2. Zu Los 2 Versicherungspolice Haftpflichtversicherung gegenüber Dritten/Arbeitnehmern und Produkthaftpflicht-Versicherung:

a) Wir bitten freundlich um Bestätigung, dass Schäden aus „Medical Malpractice“ ausgeschlossen sind. Insbesondere in Bezug auf folgende Artikel: Art. 5.4) „Die persönliche/professionelle Haftung des ärztlichen Personals, der Masseure, Physiotherapeuten usw., welche für die vom Versicherten bereitgestellten Dienstleistungen in innerhalb des Unternehmens befindlichen Strukturen herangezogen werden, unter der Bedingung, dass der Versicherungsnehmer/Versicherte die vom Gesetz und von den geltenden Vorschriften vorgesehenen Genehmigungen für die Ausübung der Tätigkeiten besitzt, welche Gegenstand der vorliegenden Versicherung sind.“

Die Gesellschaft verpflichtet sich, den Versicherungsnehmer von sämtlichen Zahlungen frei zu halten, die dieser als zivilrechtlich Haftpflichtiger gemäß Art. 7 und 1 des Gesetzes 8 März 2017 n. 24 einschließlich Änderungen, als Schadenersatz (Kapital, Zinsen und Spesen) für unabsichtlich zugefügte Schäden an Dritte aufgrund eines eingetretenen Ereignisses im Zusammenhang mit der Durchführung der Tätigkeiten leisten muss. Die Garantie umfasst Schäden, die durch Personal verursacht werden, das in irgendeiner Funktion in der versicherten Einrichtung tätig ist, und gilt auch für Gesundheitsdienste, die im Rahmen des freiberuflichen intramuralen Berufs oder im Rahmen einer Vereinbarung mit dem Nationalen Gesundheitsdienst sowie durch Telemedizin erbracht werden. Die Garantie erstreckt sich auf die zivilrechtliche Haftung von Angehörigen der Gesundheitsberufe, es sei denn, sie erfüllen ihre direkt mit dem Kunden übernommene Verpflichtung.“

Art. 5.23) Innerbetriebliche Sanitätsdienste, die innerhalb der auf dem Betriebsgelände befindlichen Ambulatorien, Krankenstationen und Erste-Hilfe Stationen geleistet werden,

Risposta:

Si conferma che la commissione riconosciuta al broker è da calcolare sul premio netto imponibile.

Domanda:

2. Per il lotto 2 polizza assicurativa RCT/O e RC PRODOTTI:

a) Chiediamo gentilmente conferma che i danni da "Medical Malpractice" sono esclusi. In particolare con riferimento ai seguenti articoli:

“Art. 5.4) La Responsabilità personale/professionale del personale medico, dei massaggiatori, dei fisioterapisti ecc., utilizzati per i servizi prestati dall'Assicurato in strutture site all'interno dell'azienda, a condizione che il contraente/Assicurato disponga delle autorizzazioni previste dall'ordinamento giuridico e dai regolamenti vigenti per l'esercizio dell'attività oggetto della presente assicurazione.

La compagnia si obbliga a tenere indenne il Contraente di quanto questi sia tenuto a pagare, quale civilmente responsabile ai sensi degli artt. 7 e 10 della legge 8 marzo 2017 n. 24 e s.m.i., a titolo di risarcimento (capitale, interessi e spese) di danni involontariamente cagionati a terzi in conseguenza di un fatto verificatosi in relazione allo svolgimento dell'attività. La garanzia comprende i danni cagionati dal personale a qualunque titolo operante presso la struttura assicurata e vale anche per le prestazioni sanitarie svolte in regime di libera professione intramuraria oppure in regime di convenzione con il Servizio sanitario nazionale nonché attraverso la telemedicina. La garanzia è estesa alla responsabilità civile degli esercenti le professioni sanitarie, salvo quando agiscono nell'adempimento di una loro obbligazione direttamente assunta con l'assistito.

5.23) Servizi Sanitari aziendali, prestati in ambulatori, infermerie e pronto soccorso, siti all'interno dell'azienda, compresa la responsabilità personale dei Sanitari e del personale addetto al servizio.”



inbegriffen die persönliche Verantwortung der Sanitäter und des für den Sanitätsdienst zuständigen Personals“.

Antwort:

Nein, der Versicherungsschutz für diese Schäden ist als eingeschlossen zu betrachten.

Frage:

3. Zu Los 1 Versicherungspolice „All Risks Property“:

a) Wir bitten freundlich um Klarstellung zu Art. 06 „Überflutung, Hochwasser und Überschwemmungen.

Durch Überflutungen, Hochwasser und Überschwemmungen verursachte Sachschäden und unmittelbare Schäden an im Freien befindlichen beweglichen Sachen sind von der Versicherung ausgeschlossen. Es sind auf alle Fälle Schäden an Maschinen, Anlagen und Ausrüstungen, die sich im Freien befinden, auch für die Auswirkungen solcher Ereignisse in der Garantie eingeschlossen.

Wir bitten freundlich „Anlagen und Ausrüstungen, die sich im Freien befinden“, näher zu definieren bzw. um nähere Informationen, um welche Sachen es sich hier genau handelt.

Antwort:

Die relative Schätzung ist beigefügt.

Frage:

b) Wir bitten freundlich um Klarstellung zu Art. 18 Glasbruch: welche Entschädigungsgrenze, Selbstbehalte und Selbstbeteiligung gilt für die Garantie Glasbruch?

Antwort:

Es gelten die in Buchstabe G) GRENZEN FÜR ENTSCHÄDIGUNGEN, SELBSTBEHALTE UND SELBSTBETEILIGUNGEN der Versicherungsbedingungen angegebenen Entschädigungsgrenze, Selbstbehalte und Selbstbeteiligungen.

Frage:

c) Wir bitten freundlich um Klarstellung zu Art. 11 Warenausfälle, Verlust, Unterschlagung oder Untreue von Angestellten: wir bitten freundlich „Warenausfälle“ näher zu definieren. Welche Waren sind hier gemeint?

Antwort:

Der Hinweis bezieht sich auf Mangel an Waren/Güter oder Geld und nicht als Verderb.

Risposta:

No, la copertura assicurativa per questi danni deve intendersi compresa.

Domanda:

3. Per il lotto 1 polizza assicurativa “all risks – property):

a) Chiediamo cortesemente chiarimenti sull'art. 06 (D.3) DELIMITAZIONI DI GARANZIA) *“Inondazioni, alluvioni ed allagamenti. Relativamente ai danni materiali e diretti causati da inondazioni, alluvioni ed allagamenti si intendono esclusi gli enti mobili posti all'aperto. Si intendono in ogni caso compresi in garanzia, anche agli effetti di tali eventi, i danni a macchinari, impianti ed attrezzature posti all'aperto e fissi per destinazione.”*

Chiediamo gentilmente di definire in modo più dettagliato *“impianti e attrezzature posti all'aperto”* o di fornire maggiori informazioni su che tipo di beni si tratta esattamente.

Risposta:

Si allega relativa stima.

Domanda:

b) Chiediamo cortesemente chiarimenti sull'art. 18 Cristalli: quale limite d'indennizzo, franchigie e scoperto si applicano alla garanzia cristalli?

Risposta:

Si applicano i limiti d'indennizzo, franchigia e scoperto come indicati alla lett. G) LIMITI DI RISARCIMENTO, FRANCHIGIE E SCOPERTI delle condizioni di polizza.

Domanda:

c) Chiediamo cortesemente chiarimenti sull'art. 11 Ammanchi, smarrimenti, appropriazione indebita o infedeltà dipendenti: chiediamo gentilmente di definire in modo più dettagliato gli *“ammanchi”*. Quali beni si intendono qui?

Risposta:

Per ammanco si intende la mancanza di beni o denaro e non il deperimento.



Frage:

d) Wir bitten freundlich um Bestätigung, dass Cyberschäden ausgeschlossen sind.

Antwort:

Ja, dieses Risiko ist ausgeschlossen.

Mit freundlichen Grüßen.
Die Vergabestelle

Domanda:

d) Chiediamo cortesemente conferma che i danni cyber sono esclusi.

Risposta:

Sì, questo rischio è escluso.

Cordiali saluti.
La stazione appaltante